

OWNER'S MANUAL

UX **UMAREX**
AIR GUNS

UX
UMAREX

AIR JAVELIN

CO₂ ARROW RIFLE
CARABINE POUR FLÈCHE CO₂
RIFLE DE FLECHA CO₂

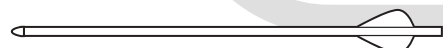


Quick Valve Release Technology
QVR

CO₂
RELEASE
Technology

High Pressure Shaft Technology
HPS

**STRAIGHT
FLIGHT**
TECHNOLOGY ARROWS



• Shoots Arrows • Tire Des Flèches • Disparar Flechas

MODEL	ARROW GRAIN	VELOCITY	ANGER DISTANCE
Umarex® AirJavelin	170 Grain	300+ fps (91.44 m/s)	500 yds (457 m)

⚠ WARNING NOT A TOY. THIS ARROW GUN IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. MISUSE OR CARELESS USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 500 YARDS (457 METERS).

This is a high powered arrow gun for use by those 18 years of age or older. Read this owner's manual before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of arrow guns.

The AirJavelin is a high-powered airgun that shoots arrows. Extreme caution must be taken with regard to handling and shooting. Use of archery backstops created for crossbows (minimum of 450 fps) is highly recommended. Airgun backstops and pellets traps are not suitable.

EN Owner's manual 2 - 10

FR Manuel du propriétaire 12 - 20

ES Manual de operación del usuario 22 - 30

1 SAFETY INSTRUCTIONS

2 CARE

3 DESCRIPTION

4 OPERATION

Arrow guns differ in their operation and you are never ready to fire any gun until you are thoroughly familiar with it. Read the following operating instructions thoroughly prior to operating.

These symbols and safety signal words,   **NOTICE**, mark warnings, cautions, and notices in this owner's manual. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. This arrow gun is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm. Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future use.



Eye protection required. Wear your shooting glasses.

⚠ WARNING Do not brandish or display this arrow gun in public – it may confuse people and may be a crime. Police and others may think it is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

⚠ CAUTION

Failure to follow the instructions and recommendations in this owner's manual may result in bodily injury including face, eye, and ear injury, blindness, or deafness.



SAFETY FIRST

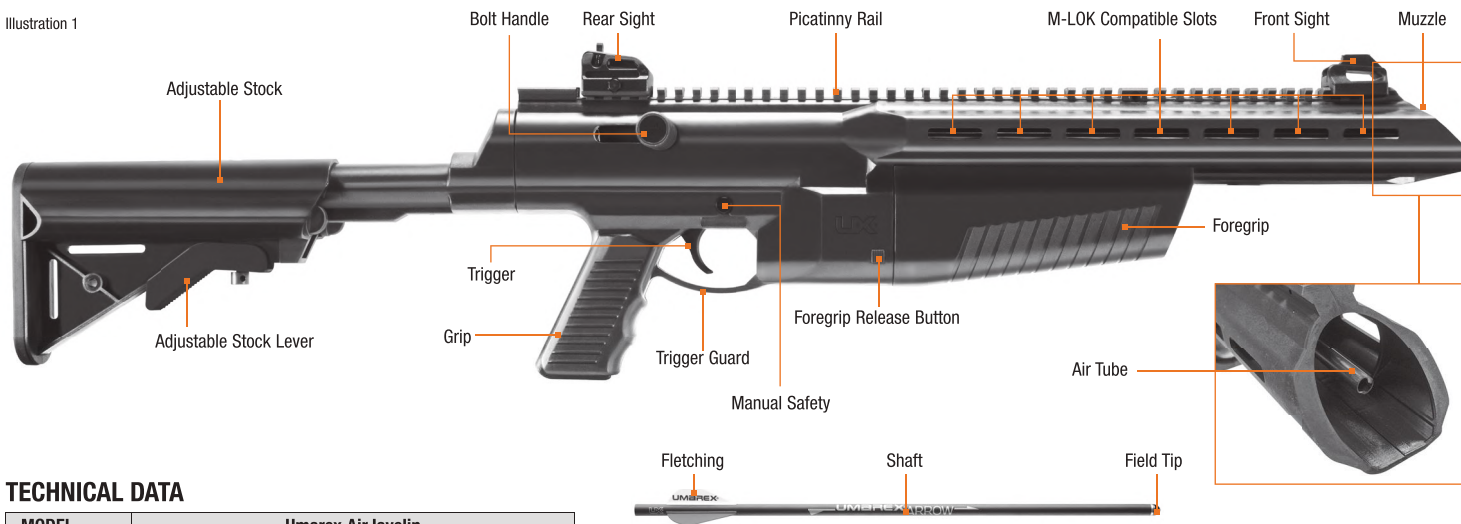
Learn how to handle your arrow gun in a safe and proper manner. Remember that according to the basic rules of safety, touching an arrow gun is the same as handling it.

- You and others with you **MUST** always wear shooting glasses to protect your eyes. If you wear reading glasses the lenses must be certified for impact resistance or you should wear safety glasses intended for use over normal optical reading glasses.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the arrow gun pointed in a **SAFE DIRECTION**.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until ready to shoot.
- Never point the arrow gun at anything you do not intend to shoot.
- Always treat the arrow gun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.
- Never look down the muzzle of an arrow gun.
- Always keep the arrow gun "ON SAFE" until you are ready to shoot.
- Always check to see if the airgun is "ON SAFE" and unloaded when getting it from another person or from storage.
- Use only arrows that have been specifically designed for your arrow gun.
- Always inspect your arrows before use. Never use an arrow showing any signs of damage. Damaged arrows can fail catastrophically and cause injury to yourself and others and damage your arrow gun. Damaged arrows should be discarded immediately.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Do not shoot at hard or dense objects as the arrow could be damaged and cause injury.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Your backstop should be intended for use with high-velocity crossbows and checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace your backstop if the surface is worn or damaged or if fired arrows pass through it.
- Do not attempt to disassemble or tamper with your arrow gun. Unauthorized repairs or modifying the function of your arrow gun in any way may be unsafe and will void your warranty.
- Before you store your arrow gun, make sure it is unloaded, the CO₂ cartridge has been removed, and the arrow gun is "ON SAFE."
- Always store your arrow gun in a secure location away from unauthorized users and separate from ammunition.



1. LEARNING THE PARTS OF YOUR ARROW GUN

Illustration 1



TECHNICAL DATA

MODEL	Umarex AirJavelin
Velocity	Up to 300 fps (170 grain arrow)
Energy	34 ft. lbs. (170 grain arrow)
Arrow	Outside diameter: .316 in. (8.03 mm) Length: 14.88 in. (377.83 mm)
Length	31.75-34.25 in. (806.45-869.95 mm)
Air Tube	13 in. (330.2 mm)
Weight	4.5 lb (2.041 kg)
System	CO ₂ Gas Valve
Propellant	CO ₂
Trigger	2-stage
Safety	Manual safety

⚠ WARNING Misuse or careless use of this arrow gun can cause serious injury or death. Read and follow the instructions carefully. Do not load an arrow into the arrow gun until you are ready to shoot. If you do load an arrow and then decide not to shoot, remove it either manually or by shooting the arrow gun at a safe target. An unloaded, uncocked arrow gun which is “on safe” is safest. Accidents happen fast, please handle the arrow gun safely.

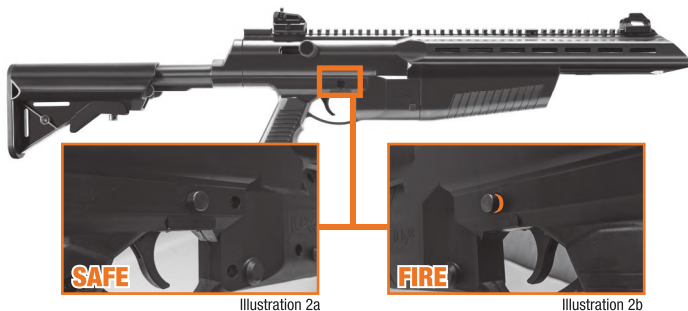
⚠ CAUTION

The components of this arrow gun were engineered and manufactured to deliver optimum performance. Any modification or tampering with an arrow gun may cause a malfunction, void your warranty and may make it unsafe to use. Any change in performance (such as a lowered trigger pull force and shortened trigger travel) indicates possible modification, tampering and/or wear. Such an arrow gun should be inspected, replaced, or properly repaired by only qualified Umarex USA personnel. Any arrow gun that has been dropped should be checked by qualified personnel to ensure that its function has not been affected.



2. OPERATING THE SAFETY

⚠ WARNING Be sure the arrow gun is always pointed in a safe direction. Never point the arrow gun at any pet or person even if it is uncocked and unloaded. Always handle the arrow gun as if it were loaded and ready to fire.



The Umarex® AirJavelin has the safety as shown in **illustration 2**.

- To put "ON SAFE", push the safety in from the left so that the red ring is hidden (**illustration 2a**).
- To put "OFF SAFE" (on fire), push the safety in from the right so that the red ring is exposed (**illustration 2b**).

⚠ CAUTION

Like all mechanical devices, an arrow gun safety can fail. Even when the safety is "ON SAFE," you should continue to handle the arrow gun safely. Never point the arrow gun at anything you do not intend to shoot.

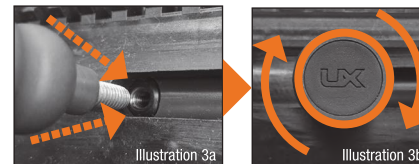
⚠ CAUTION

Before you put your arrow gun "OFF SAFE," be absolutely certain that your air rifle is pointed in a safe direction and that you are ready to fire.



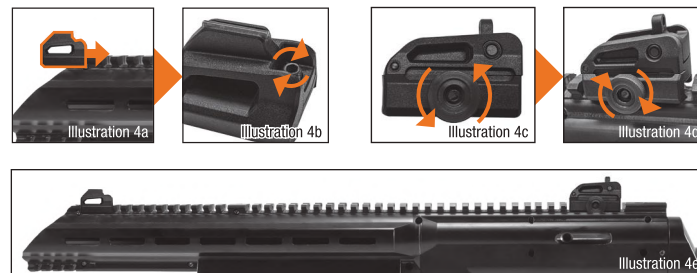
3. ATTACHING THE AMBIDEXTROUS BOLT HANDLE

To attach the bolt handle, insert the bolt handle into the threaded screw hole on the left or right side of the bolt (**illustration 3a**) and turn clockwise until tight (**illustration 3b**).



4. ATTACHING THE SIGHTS

Slide the front sight onto the rail over the muzzle (**illustration 4a**). Once in place, tighten the front sight retaining screw clockwise (**illustration 4b**) until the sight is firmly in place. Turn the retaining screw for the rear sight counter-clockwise (**illustration 4c**) until the rail bracket is wide enough to fit over the rail. Fit the sight over the rail and tighten the retaining screw clockwise (**illustration 4d**) until the sight is firmly in place. Your final result should look like **illustration 4e**.





INSTALLING AND REMOVING CO₂ CAPSULES

5. INSTALLING AND REMOVING CO₂ CAPSULES

CAUTION

Keep hands and face away from escaping CO₂ gas. It can cause frostbite if allowed to come in contact with skin. Always make sure the CO₂ capsule is empty before attempting to remove it from the arrow gun by slowly turning the gas capsule puncture screw counter-clockwise all the way until you no longer hear the escape of CO₂ gas.

5A. INSTALLING THE CO₂ CAPSULE

- Make sure the arrow gun is “ON SAFE” (see **section 2**) and unloaded.
- Cock the arrow gun (see **illustration 5a**).
- Remove the foregrip by holding the foregrip release button down and sliding the foregrip all the way forward until it is free (see **illustration 5b**).
- Apply a drop of RWS Air Chamber Lube on the end of an unused, threaded 88g CO₂ capsule (**illustration 5c**).
- Insert the CO₂ capsule and turn it clockwise quickly until it is secured (**illustration 5d**).
- While holding the foregrip release button down, return the foregrip to the muzzle end and slide it back until it is flush with the receiver (**illustration 5e**).

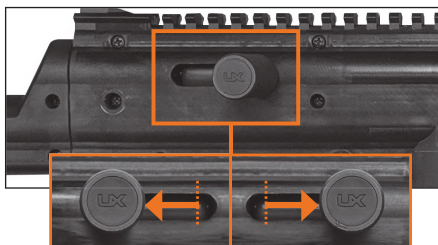


Illustration 5a

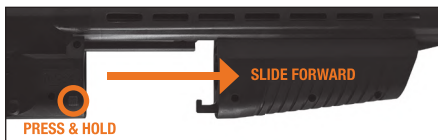


Illustration 5b



Illustration 5c

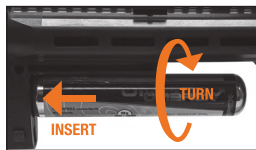


Illustration 5d



INSTALLING AND REMOVING CO₂ CAPSULES

EN

- Let go of the foregrip release button.

NOTE: A slight seepage of CO₂ may occur until the capsule is adequately tightened.



Illustration 5e

WARNING Before attempting to remove the CO₂ capsule, shoot off all remaining CO₂ in a safe direction. Do not unscrew the CO₂ capsule while under pressure. Doing so can cause serious injury or death.

5B. REMOVING THE CO₂ CAPSULE

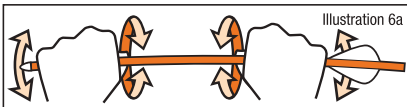
1. Make sure the arrow gun is unloaded and pointed in a safe direction.
2. Shoot off any remaining CO₂ in a safe direction. Once the CO₂ capsule is empty, put the arrow gun “ON SAFE”.
3. Make sure gun is uncocked.
4. Remove the foregrip by pressing and holding down the foregrip release and sliding the foregrip all the way forward until it is free (see **section 5b**).
5. Allow any remaining gas to vent by slowly unscrewing the capsule counter-clockwise. Be careful to avoid all contact with escaping gas.
6. Remove the CO₂ capsule.

NOTICE Never try to force any CO₂ capsule into or out of place. Do not store your arrow gun with a CO₂ capsule in it. If you know you will not be using your arrow gun for an extended period of time, empty the CO₂ capsule and remove it from the arrow gun. This is very important to remember, as it will prolong the longevity of your arrow gun seals.



6. LOADING & UNLOADING YOUR ARROW GUN

⚠ WARNING Arrows can be damaged if impacting hard objects, other arrows, or being shot into a target. Each arrow should be inspected for damage before use, such as cracks, splits, or the sound of cracking when handled. While wearing eye protection and gloves, inspect the arrows by gently flexing, twisting, and squeezing the shaft (see **illustration 6a**). A damaged arrow can splinter or explode upon firing, resulting in damage to the arrow gun and severe injury or death to yourself or observers. If you suspect an arrow has been damaged, dispose of the arrow immediately.



⚠ WARNING Use ONLY Umarex AirJavelin Arrows with the AirJavelin arrow gun. Use of other arrows can cause serious injury or even death. AirJavelin arrows are engineered for strength sufficient to handle extremely high air pressure. Arrows for bows and crossbows are not strong enough to withstand the high air pressure and can explode when pressurized. This can cause serious injury to the shooter and bystanders.

⚠ CAUTION

Always load and unload an arrow by grabbing the shaft. If broadhead tips are being used, keep your hands away from the broadhead.

6A. LOADING AN ARROW

⚠ WARNING Never load an arrow into a cocked arrow gun.

Make sure the arrow gun is unloaded, uncocked, ON SAFE, and pointed in a safe direction. Slide the open rear of the arrow over the air tube (**illustration 7a**) and keep moving the arrow down until it seats over an internal o-ring at the end of the air tube (**illustration 7b**). **NOTE:** When the arrow is seated you will hear an audible click.



Illustration 7a



Illustration 7b

6B. DE-COCKING & UNLOADING AN ARROW

⚠ WARNING The arrow gun must be uncocked before unloading an arrow. Not doing so could cause serious injury or death.

To de-cock the AirJavelin, point the muzzle in a safe direction and put the safety OFF SAFE. Pull up on the bolt handle and pull the bolt as far back as it will go (**illustration 8a**). Holding the bolt handle in that position with one hand, pull the trigger until a clicking noise is heard and hold it back (**illustration 8b**). **SLOWLY** return the bolt to the closed position (**illustration 8c**), release the trigger, and put the arrow gun ON SAFE.

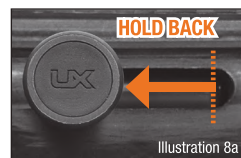


Illustration 8a

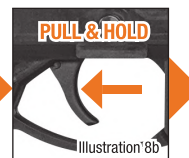


Illustration 8b

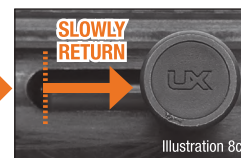


Illustration 8c

To unload the AirJavelin, make sure the arrow gun is uncocked, ON SAFE, and pointed in a safe direction. Pull the arrow forward and slide it free of the air tube.

7. AIMING AT A SAFE TARGET

⚠ WARNING Never carry your arrow gun while cocked or loaded. It is best to cock the arrow gun only before shooting. Under no circumstances should your arrow gun be carried cocked and loaded.

ALWAYS BE SURE OF YOUR TARGET AND WHAT IS BEYOND IT. Never shoot at a sound, flash of color, or movement. A camouflaged hunter can easily be mistaken for a target. Always be sure of where the arrow will strike and shoot only if you are sure your projectile will stop behind your target. Think about what you will hit if you miss the target. Do not fire randomly into the sky.

⚠ CAUTION

Your backstop should be intended for use with high-velocity crossbows and checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the arrow passes through it.



COCKING & FIRING YOUR ARROW GUN

8. COCKING & FIRING YOUR ARROW GUN

⚠ WARNING When cocking the arrow gun do not place your hand over or in front of the muzzle. Never allow the muzzle to point toward you or anyone else during cocking. Always keep the muzzle pointed in a safe direction.

⚠ WARNING Never assume that because the arrow gun is not loaded it is safe. Always treat the arrow gun as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.

NOTE: Many factors affect arrow gun performance and velocity, lubrication, temperature, air pressure, and arrow weight.

When you are absolutely sure your arrow gun is aimed at a safe target and you are ready to fire, put your arrow gun “OFF SAFE” (see **section 2, Operating the Safety**). Cock the arrow gun by pulling the bolt handle back as far as it will go (**illustration 8a**). Then release the bolt handle and push it fully forward (**illustration 8b**). Squeeze the trigger.



Illustration 8a

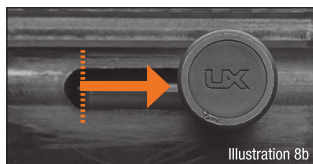


Illustration 8b

⚠ CAUTION

Be careful to keep fingers clear of bolt and adjustable stock stop (see “pinch points”, **illustration 9**).

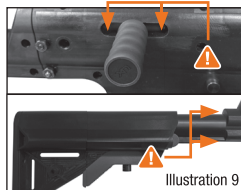


Illustration 9



ADJUSTING THE STOCK

EN

⚠ WARNING When an arrow impacts a hard object, another arrow, or a game animal, damage to the arrow may occur. A damaged arrow can splinter and leave behind carbon shrapnel which can be harmful, especially if ingested.

If used to harvest game, inspect the entrance and exit wounds and the area around the wounds for carbon debris before removing the arrow.

If you suspect that carbon fiber fragments are present, use extreme caution when removing the arrow and any broken fragments of the arrow shaft. During field dressing, avoid any suspected carbon fiber debris and carefully remove and dispose of any matter that has the presence or suspected presence of carbon fiber fragments.

9. ADJUSTING THE STOCK

Press down and hold adjustable stock lever and slide the adjustable stock forwards and backwards (**illustration 10**) to accommodate a more comfortable shooting position.

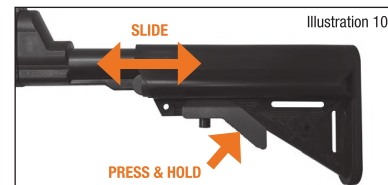


Illustration 10

10. ADJUSTING THE REAR SIGHT

The rear sight for the AirJavelin is adjustable for windage and elevation.

Windage: Locate the adjustment screw on the right side of the sight (**illustration 11f, 1**). Turn the screw clockwise to move the sight to the right; counter-clockwise to move the sight to the left.

Elevation: Locate the adjustment screw on the top of the sight (**illustration 11f, 2**). Turn the screw clockwise to lower the sight; counter-clockwise to raise it.

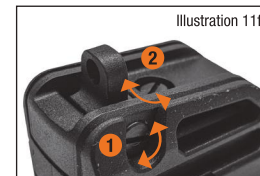


Illustration 11f

11. USE AND HANDLING OF CO₂ CAPSULES

It is possible that certain conditions may affect a CO₂ capsule, which can impact its proper performance. These conditions include the usage, maintenance and storage at temperatures that are higher or lower than normal outdoors temperatures (60°-80 F/16°-27°C). Another condition may be when the gun is fired rapidly.

- High temperatures can increase pressure in the CO₂ capsule and also within the arrow gun, leading to higher than standard operating pressure. This excess pressure could cause the arrow gun to malfunction or be permanently damaged. Maximum storage or operation temperature should never exceed 122°F (50°C). This temperature can be reached if you leave the arrow gun under direct sunlight on a bright day. Thus, to ensure proper arrow gun operation, do not expose it to high temperatures or direct sunlight for long periods of time. Otherwise, the CO₂ capsule could overheat and explode, which could damage the arrow gun and cause injuries or death to people around it.
- Fast consecutive shooting may produce a decrease of temperature in the arrow gun, as well as the CO₂ capsule. This could result in lower projectile velocities and may even lower gas pressure enough so that the arrow gun will not fire. This condition can be especially apparent when shooting in cold weather and can be avoided by allowing more time between shots. This permits the gas to increase in temperature and pressure and produce normal velocities.
- During rapid fire, the muzzle velocity of each shot will diminish. This can affect shooting accuracy and you will get fewer shots per CO₂ capsule.
- Care should be exercised to ensure that the arrow gun is not shot with a CO₂ capsule that is low in pressure. Here are some indicators of insufficient pressure:
 - The sound of the shot is not as loud as when the capsule is full.
 - The projectile hits the target, but in a lower position than it would with a full CO₂ capsule (that is, the shooting speed has dropped).

⚠ WARNING CO₂ capsules may explode at temperatures above 122° F. Do not mutilate or incinerate them. Do not expose them to heat or store CO₂ capsules at temperatures above 122°F.

⚠ CAUTION

Never attempt to reuse a CO₂ capsule for any purpose.

12. TROUBLE SHOOTING

COMMON PROBLEMS

Problem	Possible cause				
	Safety is engaged	CO ₂ Capsule is empty	Debris in air tube	Low CO ₂ pressure	Arrow not properly loaded
Poor shooting performance		●	●	●	●
Arrow gun does not shoot	●	●		●	●
Slow projectile		●	●	●	●

13. CARE AND MAINTENANCE

⚠ CAUTION

Before any care, cleaning or maintenance, always be sure your arrow gun is unloaded, uncocked, has had the CO₂ removed, and the safety is in the "ON SAFE" position. Keep pointed in a safe direction. It is important to perform routine inspections and maintain your arrow gun properly.

NOTICE

Oils that contain acid or resin can damage seals and possibly the finish of the arrow gun.

NEVER STORE A LOADED OR COCKED ARROW GUN. Unload arrow from the arrow gun. Keep arrow gun away from children and untrained shooters. Store arrows separately from the arrow gun to keep them from untrained shooters. Protect your arrow gun from moisture and dirt; wipe clean the arrow gun and wrap it in a smooth, dry cloth. **REMEMBER:** Always check to see that the arrow gun is unloaded when getting from storage or from another person.

With care and routine inspections your arrow gun will provide many sessions of shooting enjoyment. Abuse, neglect and continued exposure to the elements will impair the performance of any arrow gun.

Your Umarex® AirJavelin is designed to fire arrows that have been specifically manufactured for it only.



CARE AND MAINTENANCE

⚠ WARNING Petroleum based lubricant must not be used in or with the compressed gas reservoir. Oxygen under pressure can react violently with petroleum based products, resulting in explosions, fire, damage to property, severe injury, and death.

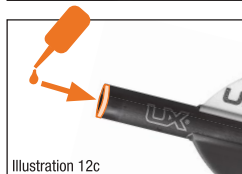
WORKING PARTS: Your air rifle requires little lubrication. The surfaces around the bolt (see **illustration 12a**) and the trigger mechanism (see **illustration 12b**) should be lubricated with non-petroleum RWS Chamber Oil after every 500 shots. Remember, a little is good—a lot is not better.

AROUND THE AIR TUBE: To remove debris that may have collected in the space around the air tube, use low pressure canned air.

SURFACE: The exposed metal parts (receiver, screw heads, trigger, etc.) **MUST** be wiped clean using a slightly oiled cloth after handling to prevent rust. Use light acid free and resin free oil. RWS Spring Cylinder Oil is excellent for this.

ARROWS: To preserve the arrow seat o-rings on the air tube, after every 25 shots apply a drop of RWS Chamber Lube to the rear rim of an arrow (see **illustration 12c**) and load it into the AirJavelin until it will not go any further.

Be sure to inspect each arrow for damage as described in **Section 4 - Loading & Unloading Your Arrow Gun** before and after each shot.



⚠ CAUTION

Check the tightness of the stock screws between, during, and after shooting activity. Loose screws may cause injury or death.



CARE AND MAINTENANCE

EN

14. REPAIR AND SERVICE

⚠ WARNING An arrow gun that is not operating properly may be dangerous. It should be kept safely from use by anyone until repaired or destroyed. Do not try to take the arrow gun apart. It is difficult to reassemble and will void the warranty. Improper disassembly or reassembly can cause serious injury or death.

Do not return defective or damaged product to the dealer. If your arrow gun needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit www.umarexusa.com. **DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT!** Your arrow gun requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.

⚠ CAUTION

Do not transport unused CO₂ cartridges by air.



15. WARRANTY

This product is warranted to the retail consumer for one (1) year from date of purchase against defects in material and workmanship and is not transferable.

WHAT IS COVERED: Replacement parts and labor.

WHAT IS NOT COVERED: Shipping charges to Umarex USA for defective product and damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance as well as any other expense. Consequential damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

WARRANTY CLAIMS: Warranty Claims and Repair for U.S. customers only. Call Umarex USA (479)-646-4210 and ask for the Service Department. If it is determined a return is necessary, you will be issued a Return Authorization Number. Write this number boldly on the box and return the product prepaid to Umarex USA. Your name, address, phone number and a note explaining the defect found must be included in the package. **A copy of the original dated cash register receipt must accompany the return.** U.S. customers, include a check made to Umarex USA in the amount provided by Umarex USA's service department to cover shipping and handling.

IMPLIED WARRANTIES: Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to one (1) year from date of retail purchase. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. TO THE EXTENT ANY PROVISION OF THIS WARRANTY IS PROHIBITED BY FEDERAL, STATE, OR MUNICIPAL LAW WHICH CANNOT BE PREEMPTED, IT SHALL NOT BE APPLICABLE. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE AND COUNTRY TO COUNTRY.

TO VALIDATE THIS WARRANTY: Send in the registration card within 30 days to:
Umarex USA, 7700 Chad Colley Boulevard, Fort Smith, Arkansas 72916
or **Register online at www.UmarexUSA.com.**



NOTES

EN

A full-page sheet of white graph paper featuring a light gray grid. The grid consists of small, equal-sized squares covering the entire area. There are no margins, text, or other markings on the page.

- 1**  INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
- 2**  ENTRETIEN
- 3**  DESIGNATION
- 4**  EMPLOI

Le fonctionnement des carabines à flèche est différent et vous n'êtes jamais prêt à faire feu avec une arme avant de bien en connaître le fonctionnement. Lisez bien les instructions concernant le fonctionnement ci-dessous avant d'utiliser l'arme.

Ces symboles et ces termes de sécurité,   **NOTIFICATION**, indiquent des avertissements, des mises en garde et des notes dans ce manuel. Suivez-les soigneusement pour votre sécurité et celle des autres.

⚠ AVERTISSEMENT Ce produit n'est pas un jouet. Cette carabine pour flèche est recommandée pour une utilisation par des adultes seulement. Une mauvaise utilisation ou une utilisation négligente peut causer des blessures graves ou la mort. Ce produit peut être dangereux jusqu'à une distance de 457 mètres (500 verges).

Ce produit est une carabine pour flèche de grande puissance conçue pour une utilisation par des personnes de 18 ans ou plus. L'acheteur ou l'utilisateur devrait se conformer à toutes les lois régissant l'achat, l'utilisation et la possession de carabines pour flèche.

Le AirJavelin est une arme à air de grande puissance qui tire des flèches. On doit faire preuve d'une grande prudence lorsqu'on manipule cette arme ou qu'on tire avec cette arme. L'utilisation d'un écran de sécurité pour tir à l'arbalète (un minimum de 450 pieds par seconde) est fortement suggérée. Les écrans de sécurité pour les armes à air ou les pare-balles pour plomb à jupe ne conviennent pas.

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. Cette carabine à flèche n'est pas un jouet. Traitez-la comme vous le feriez pour une arme à feu. Suivez toujours les instructions concernant la sécurité qui sont dans ce manuel du propriétaire et conservez ce manuel dans un endroit sécuritaire pour l'utiliser plus tard.



Un dispositif de protection pour les yeux est nécessaire. Portez vos lunettes de tir.

⚠ AVERTISSEMENT Ne manipulez pas et n'exhibez pas cette carabine à flèche dans un lieu public. Cela pourrait prêter à confusion et peut être illégal. La police et d'autres personnes pourraient croire que c'est une arme à feu. Ne changez pas sa couleur et ses marquages pour la faire ressembler à une arme à feu. Cela est dangereux et peut s'avérer un crime.



LA SÉCURITÉ D'ABORD

⚠ ATTENTION

Le fait de ne pas suivre les instructions et les recommandations du manuel du propriétaire peut avoir comme conséquences des blessures au niveau du visage, des yeux et des oreilles, la cécité ou la surdité.

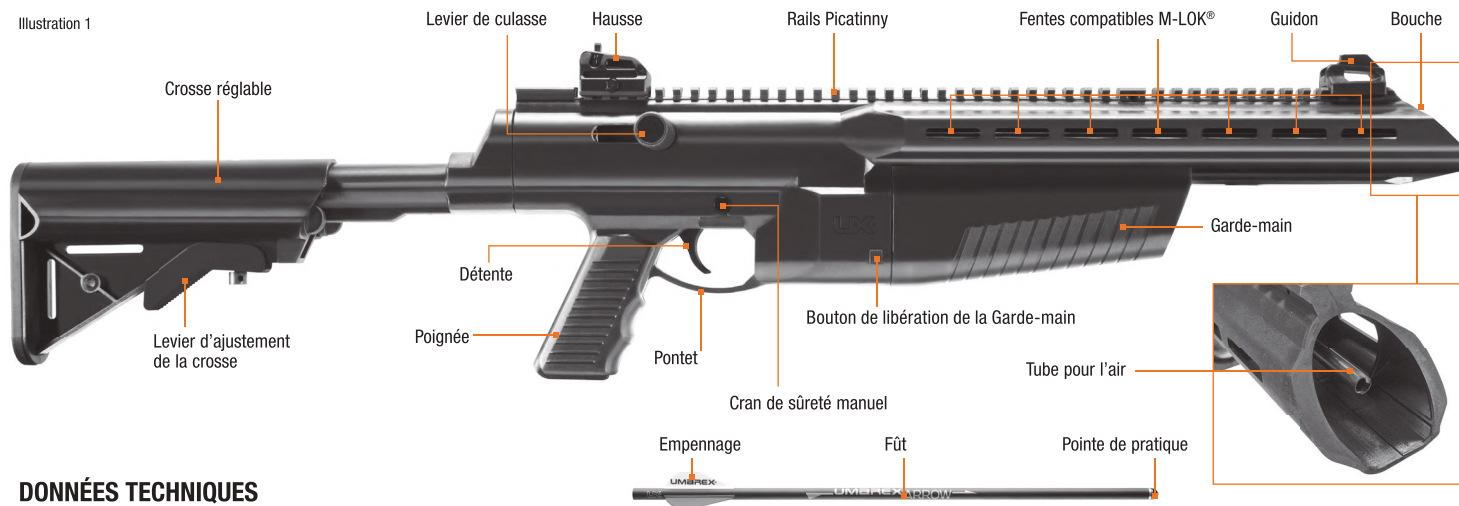
Apprenez à manipuler votre carabine à flèche de façon sécuritaire et de manière appropriée. Rappelez-vous que, selon les règles de sécurité de base, toucher à une carabine à flèche, c'est comme la manipuler.

- Vous et les autres personnes à proximité DEVEZ toujours porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux. Si vous portez des lunettes de lecture, les verres doivent être conçus pour résister aux impacts ou vous devriez utiliser des verres de protection conçus pour être portés par-dessus vos lunettes de lecture conventionnelles.
- Visez toujours dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. Gardez toujours le canon de la carabine à flèche pointé dans une DIRECTION SÉCURITAIRE.
- Gardez toujours votre doigt loin de la détente et hors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Ne pointez jamais votre carabine à flèche vers un objet sur lequel vous ne voulez pas tirer.
- Manipulez toujours votre carabine à flèche comme si elle était chargée et avec le même respect qu'une arme à feu.
- Ne regardez jamais dans le bouche d'une carabine à flèche.
- Gardez toujours la carabine à flèche dans la position «ON SAFE» jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Vérifiez toujours si l'arme à air est dans la position «ON SAFE» et déchargée lorsqu'une autre personne vous la donne ou lorsque vous la sortez du remisage.
- Utilisez uniquement des flèches qui ont été conçues pour votre carabine à flèche.
- Vérifiez toujours vos flèches avant de les utiliser. N'utilisez jamais une flèche qui semble endommagée. Les flèches endommagées peuvent se briser de façon catastrophique, vous causer des blessures, en causer à d'autres et endommager votre carabine à flèche. Les flèches endommagées doivent être mises de côté immédiatement.
- Ne tirez pas vers des objets fragiles comme des fenêtres.
- Ne tirez pas vers des objets durs ou denses, car cela pourrait endommager la flèche et causer des blessures.
- Placez votre écran de protection à un endroit qui sera sécuritaire si celui-ci s'avère défectueux.
- Votre écran de protection devrait être conçu pour les arbalètes qui tirent des flèches à vitesse élevée et vous devriez en vérifier l'état avant et après chaque séance de tir. Les écrans de protection peuvent s'user et se détérioreront éventuellement. Remplacez votre écran de sécurité si sa surface est usée ou endommagée ou si une flèche tirée le traverse.
- Ne tentez pas de démonter ou de modifier votre carabine à flèche. Les réparations non autorisées ou les modifications faites à la carabine à flèche peuvent être non sécuritaires et annuleront votre garantie.
- Avant de ranger votre carabine à flèche, assurez-vous qu'elle est déchargée et qu'elle est dans la position «ON SAFE».
- Avant de remettre votre carabine pour flèche, assurez-vous qu'elle est déchargée, que la bouteille de CO₂ a été enlevée et que la carabine pour flèche est dans la position «ON SAFE».
- Rangez toujours votre carabine à flèche dans un endroit sécuritaire, loin des utilisateurs non autorisés et dans un endroit différent de celui des munitions.



1. PRENDRE CONNAISSANCE DES PIÈCES DE VOTRE CARABINE À FLÈCHE

Illustration 1



DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	Umarex AirJavelin
Vélocité	Jusqu'à 91,44 m/s (flèche de 170 grains)
Énergie	46 joules (flèche de 170 grains)
Flèche	Diamètre extérieure : ,316 po (8.03 mm) Longueur : 14.88 po (377.83 mm)
Longueur	31.75-34.25 po (806,45-869,95 mm)
Tube pour l'air	13 po (330,2 mm)
Poids	4.5 lb (2,041 kg)
Système	Vanne de gaz CO ₂
Propulseur	CO ₂
Détente	Détente à double bossette
Cran de sûreté	Cran de détente manuel

⚠ AVERTISSEMENT Une mauvaise utilisation ou une utilisation négligente de ce carabine pour flèche peut causer des blessures graves ou la mort. Lisez et suivez les instructions attentivement. Ne placez pas de flèche dans l'arme avant d'être prêt à tirer. Si vous insérez une flèche et ensuite, décidez de ne pas tirer, enlevez-la manuellement ou en tirant cette flèche vers une cible sécuritaire. Une carabine pour flèche déchargée et désarmée qui est en position «on safe» est la plus sécuritaire. Les accidents surviennent rapidement, donc manipulez la carabine pour flèche de façon sécuritaire.

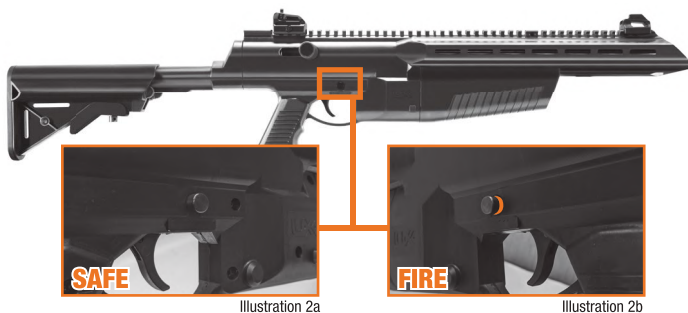
⚠ ATTENTION

Les composantes de cette carabine pour flèche ont été conçues et fabriquées pour vous offrir un rendement optimal. Toute modification ou altération d'une carabine pour flèche peut causer un mauvais fonctionnement, annuler la garantie et rendre son utilisation non sécuritaire. Tout changement dans le rendement (comme une diminution du poids de départ ou une diminution de la course de la détente) indique de possibles modifications, des altérations et/ou de l'usure. Cette carabine pour flèche devrait être inspectée, remplacée ou réparée soigneusement seulement par un membre qualifié du personnel de Umarex USA. Toute carabine pour flèche qui est tombée au sol devrait être vérifiée par un personne qualifiée pour s'assurer que son fonctionnement n'a pas été affecté.



2. FONCTIONNEMENT DU CRAN DE SÛRETÉ

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que la carabine pour flèche pointe toujours dans une direction sécuritaire. Ne pointez jamais la carabine pour flèche vers un animal de compagnie ou une personne même si l'arme est désarmée et déchargée. Manipulez toujours la carabine pour flèche comme si elle était chargée et prête à faire feu.



L'AirJavelin de Umarex® possède un cran de sûreté tel que le montre l'illustration 2.

- Pour placer l'arme «ON SAFE», poussez le cran de la gauche vers l'intérieur pour que l'anneau rouge soit caché (illustration 2a).
- Pour placer l'arme «OFF SAFE» (on fire), poussez le cran de la droite vers l'intérieur pour que l'anneau rouge soit visible (illustration 2b).

⚠ ATTENTION

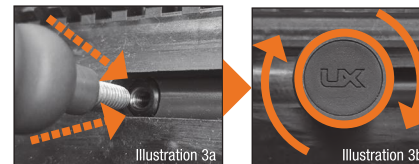
Comme tous les dispositifs mécaniques, le cran de sûreté d'une carabine pour flèche peut faire défaut. Même lorsque le cran de sûreté est en position «ON SAFE», vous devriez continuer à manipuler la carabine pour flèche de façon sécuritaire. Ne pointez jamais l'arme à flèche vers une cible sur laquelle vous ne désirez pas tirer.

⚠ ATTENTION

Avant de mettre votre carabine pour flèche dans la position «OFF SAFE», soyez certain que votre arme à air est pointée dans une direction sécuritaire et que vous êtes prêt à faire feu.

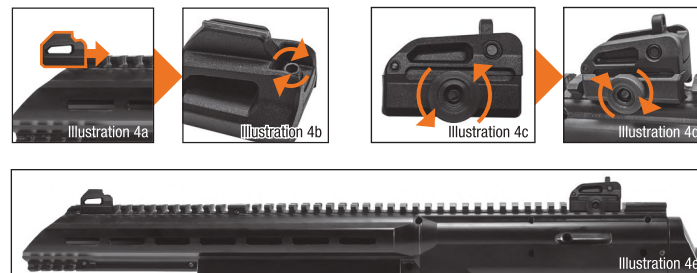
3. MISE EN PLACE DU LEVIER DE CULASSE AMBIDEXTRE

Pour fixer le levier de culasse, insérez le levier dans le trou fileté pour vis sur le côté gauche ou le côté droit de la culasse (illustration 3a) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit vissé (illustration 3b).



4. MISE EN PLACE DES SYSTÈMES DE VISÉE

Glissez le guidon dans le rail sur le dessus du canon (illustration 4a). Une fois que le guidon est en place, serrez la vis de blocage du guidon en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (illustration 4b) jusqu'à ce que le guidon soit bien fixé. Tournez la vis de blocage pour la hausse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (illustration 4c) jusqu'à ce que le support pour rail soit assez large pour être placé sur le rail. Placez la hausse sur le rail et serrez la vis de blocage en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (illustration 4d) jusqu'à ce que la hausse soit bien fixée. Votre résultat final devrait ressembler à l'illustration 4e.





INSÉRER ET ENLEVER LES BOUTEILLES DE CO₂

5. INSÉRER ET ENLEVER LES BOUTEILLES DE CO₂

⚠ ATTENTION

Gardez les mains et le visage loin du gaz CO₂ qui s'échappe. Ce gaz peut causer des engelures s'il vient en contact avec la peau. Assurez-vous toujours que la bouteille de CO₂ est vide avant de tenter de l'enlever du carabine à air en tournant lentement, jusqu'au bout, la molette servant à percer la bouteille, jusqu'à ce que vous n'entendiez plus le gaz CO₂ s'échapper.

5A. INSÉRER UNE BOUTEILLE DE CO₂

- Assurez-vous que la carabine pour flèche est dans la position «ON SAFE» (voir **Section 2**) et déchargée.
- Armez la carabine pour flèche (voir **illustration 5a**).
- Enlevez le fût en tenant le bouton de déblocage du fût enfoncé et en glissant le fût complètement vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit libre (voir **illustration 5b**).
- Appliquez une goutte d'huile RWS Air Chamber Lube sur l'extrémité fileté d'une bouteille de 88g de CO₂ jamais utilisée (**illustration 5c**).
- Insérez la bouteille de CO₂ et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée en place (**illustration 5d**).
- En tenant le bouton de déblocage du fût enfoncé, retournez le fût vers l'avant du canon et glissez-le en place jusqu'à ce qu'il soit contre le bloc de culasse (**illustration 5e**).
- Relâchez le bouton de déblocage du fût.

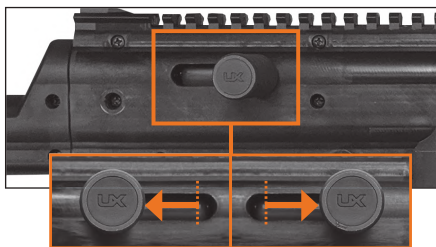


Illustration 5a



Illustration 5b



Illustration 5c

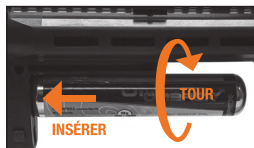


Illustration 5d



INSÉRER ET ENLEVER LES BOUTEILLES DE CO₂

FR

NOTEZ BIEN : Un faible écoulement de gaz CO₂ peut survenir jusqu'à ce que la molette de perforation soit serrée.



Illustration 5e

⚠ AVERTISSEMENT Avant d'essayer de retirer la capsule de CO₂, jetez tout le CO₂ restant dans une direction sûre. Ne dévissez pas la capsule de CO₂ sous pression. Cela pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

5B. ENLEVER UNE BOUTEILLES DE CO₂

- Assurez-vous que la carabine pour flèche est déchargée et est pointée dans une direction sécuritaire.
- Tirez dans une direction sécuritaire pour évacuer le CO₂. Une fois que le CO₂ est évacué, placez la carabine pour flèche dans la position «ON SAFE».
- Assurez-vous que l'arme n'est pas armée.
- Enlevez le fût en enfonçant le bouton de déblocage du fût et en le tenant enfoncé tout en glissant le fût complètement vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit libre (voir **Section 5b**).
- Laissez tout le gaz résiduel s'évacuer en dévissant lentement la bouteille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Il faut être prudent et éviter tout contact avec le gaz qui s'échappe.
- Enlevez la bouteille de CO₂.

NOTIFICATION Ne tentez jamais d'insérer ou d'enlever la bouteille de CO₂ en la forçant. Ne rangez pas votre carabine à air avec une bouteille de CO₂ à l'intérieur de celui-ci. Si vous savez que vous n'utiliserez pas votre carabine à air durant une longue période, videz la bouteille de CO₂ et enlevez-la du carabine à air. Il est important de vous en souvenir, car cela prolongera la durée des joints d'étanchéité de votre carabine à air.



6. CHARGER ET DÉCHARGER VOTRE CARABINE POUR FLÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT

Les flèches peuvent être endommagées si elles viennent en contact avec des objets durs, d'autres flèches ou lors du tir sur une cible. Chaque flèche devrait être examinée avant l'utilisation pour y déceler des dommages comme des fissures, des éclats ou même pour des craquements audibles lors de la manipulation. En vous assurant de porter des verres de protection pour les yeux et des gants, examiner les flèches en leur faisant subir une légère flexion, une torsion et en écrasant le fût (voir **illustration 6a**). Une flèche endommagée peut se fendre ou éclater lors du tir en ayant comme conséquences des dommages à la carabine pour flèche et des blessures graves ou la mort pour vous et les personnes qui vous observent. Si vous croyez qu'une flèche a été endommagée, jetez cette flèche immédiatement.

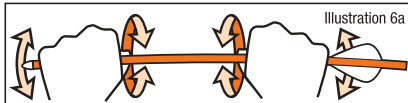


Illustration 6a

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez UNIQUEMENT les flèches Umarex AirJavelin avec les carabines à flèche AirJavelin. L'utilisation d'autres flèches peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les flèches AirJavelin sont conçues pour une résistance suffisante pour gérer une pression d'air extrêmement élevée. Les flèches pour arcs et arbaletes ne sont pas assez solides pour résister à la pression atmosphérique élevée et peuvent exploser sous pression. Cela peut provoquer des blessures graves au tireur et aux personnes présentes.

⚠ ATTENTION

Chargez et déchargez toujours une flèche en saisissant le fût de celle-ci. Si des pointes de chasse sont utilisées, gardez vos mains loin de ces pointes.

6A. CHARGEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez jamais une flèche dans une carabine pour flèche qui est armée.

Assurez-vous que la carabine pour flèche est déchargée, désarmée, dans la position ON SAFE et pointée dans une direction sécuritaire. Glissez la partie arrière ouverte de la flèche sur le tube à air (**illustration 7a**) et continuez à pousser la flèche jusqu'à ce qu'elle prenne position sur le joint torique à l'extrémité du tube à air (**illustration 7b**). **NOTEZ BIEN** : Lorsque la flèche se met en position, vous entendrez un clic.



Illustration 7a



Illustration 7b

6B. DÉSARMEMENT ET DÉCHARGEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

La carabine pour flèche doit être désarmée avant d'enlever la flèche. Ne pas procéder ainsi pourrait vous causer des blessures graves ou mortelles.

Pour désarmer le Air Javelin, pointez le canon dans une direction sécuritaire et placez le cran de sûreté dans la position OFF SAFE. Relevez le levier de culasse et tirez la culasse vers l'arrière le plus loin possible (**illustration 8a**). En tenant le levier de culasse dans cette position avec une main, pressez la détente jusqu'à ce que vous entendiez un clic et retenez-le (**illustration 8b**). LENTEMENT, retournez la culasse pour la refermer (**illustration 8c**), relâchez la détente et placez la carabine pour flèche dans la position ON SAFE.

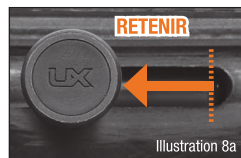


Illustration 8a

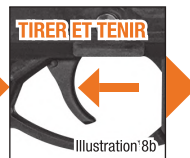


Illustration 8b

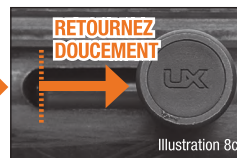


Illustration 8c

Pour décharger l'AirJavelin, assurez-vous que la carabine pour flèche est désarmée, dans la position ON SAFE et pointée dans une direction sécuritaire. Tirez la flèche vers l'avant et glissez-la hors du tube à air.

7. VISER UNE CIBLE SÉCURITAIRE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne transportez jamais votre carabine pour flèche lorsqu'elle est armée ou chargée. Il est préférable d'armer une carabine pour flèche seulement lorsqu'on est prêt à tirer. Vous ne devriez jamais transporter votre carabine pour flèche lorsqu'elle est armée et chargée.



TIRER UNE FLÈCHE

AYEZ TOUJOURS CONCIENCE DE VOTRE CIBLE ET DE CE QUI EST SITUÉ AU-DELÀ DE CELLE-CI. Ni tirez jamais vers un son, un éclat de couleur ou un mouvement. Il est facile de prendre un chasseur en vêtements camouflage pour cible. Assurez-vous toujours que votre flèche atteindra et tirera uniquement si vous êtes sûr que votre projectile s'arrêtera à l'arrière de votre cible. Pensez à ce que vous atteindrez si votre flèche manque son but. Ne tirez pas sans raison vers le ciel.

ATTENTION

Votre écran de protection devrait être conçu pour les arbalètes qui tirent des flèches à vélocité élevée et vous devriez en vérifier l'état avant et après chaque séance de tir. Les écrans de protection peuvent s'user et se détérioreront éventuellement. Placez toujours l'écran dans un endroit qui sera sécuritaire s'il s'avère défectueux. N'utilisez plus un écran si une flèche le traverse.

8. TIRER UNE FLÈCHE

AVERTISSEMENT

Lorsque vous armez votre carabine pour flèche, ne placez pas votre main sur la bouche du canon ou devant celle-ci. Ne pointez jamais le canon dans votre direction ou dans la direction d'une autre personne lorsque vous armez la carabine. Gardez toujours le canon pointé dans une direction sécuritaire.

AVERTISSEMENT

Ne prenez jamais pour acquis qu'une carabine pour flèche non chargée est sécuritaire. Manipulez toujours la carabine pour flèche comme si elle était chargée et avec le même respect qu'une arme à feu.

NOTEZ BIEN : Plusieurs facteurs ont une influence sur le rendement de la carabine pour flèche et la rapidité du projectile comme la lubrification, la température, la pression de l'air et le poids de la flèche.

Lorsque vous êtes absolument certain que votre carabine pour flèche est pointée vers une cible sécuritaire et que vous êtes prêt à faire feu, placez votre carabine pour flèche dans la position "OFF SAFE" (voir **Section 2, Fonctionnement du Cran de Sûreté**). Armez la carabine pour flèche en tirant sur le levier de culasse le plus loin possible (**illustration 8a**). Ensuite relâchez le levier de culasse et poussez-la complètement vers l'avant (**illustration 8b**). Pressez la détente.

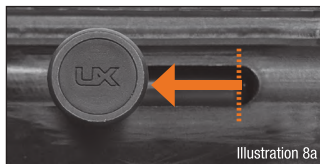


Illustration 8a

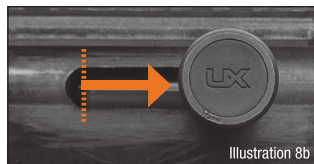


Illustration 8b



AJUSTEMENT DE LA CROSSE

FR

ATTENTION

Soyez prudent et gardez vos doigts loin du mécanisme d'armement et butée de crosse réglable (voir les «points de pincements», **illustration 9**).

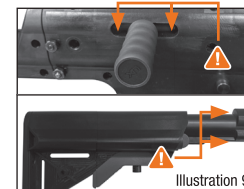


Illustration 9

AVERTISSEMENT

Lorsqu'une flèche frappe un objet dur, une autre flèche ou un animal chassé, la flèche peut être endommagée. Une flèche endommagée peut se fendre et laisser derrière elle des éclats de carbone qui peuvent être nocifs, surtout si avalés.

Si vous récoltez du gibier, inspectez les blessures d'entrée et de sortie du projectile et la zone entourant les blessures pour y déceler des débris de carbone avant d'enlever la flèche.

Si vous croyez que des fragments de carbone sont présents, faites preuve d'une prudence extrême lorsque vous retirez la flèche et tous les fragments brisés du fût de la flèche. Lors des procédures d'éviscération et d'habillage sur le terrain, évitez de toucher aux possibles débris de carbone et enlevez avec prudence et éliminez toute section qui pourrait contenir ou qui contient des fragments de fibres de carbone.

9. AJUSTEMENT DE LA CROSSE

Pressez et tenez le levier d'ajustement de la crosse et glissez la crosse réglable vers l'avant et l'arrière (**illustration 10**) pour obtenir une position de tir plus confortable.

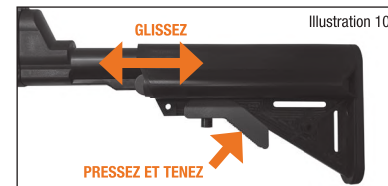


Illustration 10



10. RÉGLAGE DE LA HAUSSE

La hausse du Air Javelin est réglable pour la dérivation et l'élévation.

Dérivation : Trouvez la vis de réglage sur le côté droit de la hausse (**illustration 11f, ①**). Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer la hausse vers la droite; tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déplacer la hausse vers la gauche.

Élévation : Trouvez la vis de réglage sur le dessus de la hausse (**illustration 11f, ②**). Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour baisser la hausse ; tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour monter la hausse.

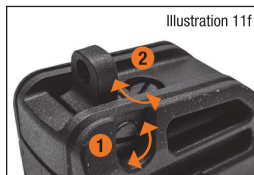


Illustration 11f

11. UTILISER ET MANIPULER LES BOUTEILLES DE CO₂

⚠ AVERTISSEMENT Les bouteilles de CO₂ peuvent exploser à des températures supérieures à 122o F. Ne les brisez pas et ne les incinerez pas. Ne les exposez pas à la chaleur ou ne rangez pas les bouteilles de CO₂ à des températures supérieures à 122o F.

⚠ ATTENTION

Ne tentez jamais de réutiliser une bouteille de CO₂ pour aucune raison.

Tenez toujours compte des avertissements inscrits sur les bouteilles de gaz propulseur lors de la manutention et du remisage. Il est possible que certaines conditions affectent une bouteille de CO₂, ce qui peut avoir un impact sur le rendement de celle-ci. Ces conditions comprennent CO₂, l'entretien et le remisage à des températures plus élevées ou plus basses que les températures normales que l'on retrouve en plein air (de 60o F/16o C à 80o F/27o C). Une autre de ces conditions survient lorsque le carabine est déchargé rapidement.

1. Une très haute température peut faire augmenter la pression à l'intérieur de la bouteille de CO₂ et aussi dans le carabine, ce qui a comme résultat une pression d'utilisation trop élevée. Cet excès de pression pourrait causer un mauvais fonctionnement ou des dommages permanents. La température maximale durant le remisage ou l'utilisation ne devrait jamais dépasser 122o F (50o C). Cette température peut être atteinte si vous laissez le carabine au soleil durant une journée ensoleillée. Alors, pour être certain que le carabine fonctionne bien, ne l'exposez pas à des températures élevées ou au soleil durant de longues périodes de temps. Sinon, la bouteille de CO₂ peut surchauffer et exploser, ce qui pourrait endommager le carabine à air et blesser ou causer la mort des personnes à proximité.



2. Un tir nourri peut provoquer une diminution de température à l'intérieur de l'arme comme dans la bouteille de CO₂. Cela pourrait avoir comme conséquence une diminution de vitesse du projectile et peut même diminuer la pression du gaz suffisamment pour que le carabine ne fasse pas feu. Cette condition se présente surtout lorsque vous utilisez le carabine par temps froid et elle peut être évitée en laissant plus de temps entre chaque tir. Cela permet au gaz d'augmenter de température et de pression et permet une vitesse normale.
3. Lors d'un tir nourri, la vitesse du projectile au niveau de la bouche de l'arme diminuera. Cela peut affecter la précision de l'arme et vous pourrez tirer moins de projectiles avec chaque bouteille de CO₂.
4. Il faut vous efforcer de ne pas tirer avec le carabine si la pression de la bouteille de CO₂ est basse. Voici quelques indices d'une pression insuffisante:
 - A) Le son produit lorsque vous tirez n'est pas aussi fort que lorsque la bouteille est pleine.
 - B) Le projectile frappe la cible, mais plus bas qu'il ne le ferait si la bouteille de CO₂ était pleine (donc, la vitesse du projectile a diminué).

12. DÉPANNAGE

PROBLÈMES FRÉQUENTS

Problème	Cause possible				
	Cran de sûreté en place	Capsule de CO ₂ est vide	Débris dans le tube à air	Bas niveau d'air	Mise en place de la flèche mal effectuée
Mauvais rendement lors du tir		●	●	●	●
La carabine pour flèche ne fait pas feu	●	●		●	●
Projectile lent		●	●	●	●

13. SOINS ET ENTRETIEN

⚠ ATTENTION

Avant tout soin, entretien ou nettoyage, assurez-vous toujours que votre carabine pour flèche est déchargé, désarmé, déchargé et cran de sûreté en position «ON SAFE». Garez-la pointée dans une direction sécuritaire. Il est important de faire des inspections périodiques et de bien entretenir votre carabine pour flèche.

NOTIFICATION

Les huiles qui contiennent de l'acide ou des résines peuvent endommager les joints et aussi le fini de votre carabine pour flèche.

NE REMISEZ JAMAIS UNE CARABINE POUR FLÈCHE CHARGÉE OU ARMÉE. Retirez la flèche de la carabine pour flèche. Gardez la carabine pour flèche loin des enfants et des tireurs non formés. Rangez les flèches à l'écart de la carabine pour flèche pour qu'elles ne soient pas accessibles aux tireurs non formés. Protégez votre carabine pour flèche de l'humidité et de la poussière : Essuyez la carabine pour flèche pour la nettoyer et enveloppez-la dans un chiffon doux et sec. **RAPPELEZ-VOUS** de toujours vérifier si la carabine pour flèche est déchargée lorsque vous la sortez du remisage ou lorsqu'une autre personne vous la donne.

Avec des soins et des vérifications périodiques, votre carabine pour flèche vous permettra de nombreuses séances de tir sans problème. Les mauvais traitements, la négligence et l'exposition continue aux intempéries nuira au rendement de toute carabine pour flèche.

Votre carabine AirJavelin d'Umarex® est conçue pour tirer des flèches qui ont été spécifiquement fabriquées pour cette carabine.

⚠ AVERTISSEMENT Les lubrifiants à base de pétrole ne doivent pas être utilisés pour ou dans les réservoirs de gaz. L'oxygène sous pression peut réagir violemment au contact des produits à base de pétrole et il pourrait y avoir une explosion, un feu, des dommages à la propriété, des blessures graves, et morte.

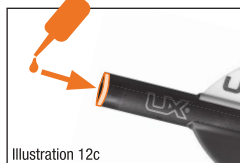
PIÈCES EN MOUVEMENT : Votre arme à air nécessite peu de lubrification. Les surfaces autour de la culasse (voir **illustration 12a**) et le mécanisme de la détente (**illustration 12b**) doivent être lubrifiés avec de l'huile RWS Chamber Oil, sans pétrole, à tous les 500 coups. Rappelez-vous qu'un peu d'huile, c'est bien – beaucoup d'huile, ce n'est pas mieux.

AUTOUR DU TUBE À AIR : Pour enlever les débris qui pourraient s'être accumulés dans l'espace autour du tube à air, utilisez du gaz dépolissant à basse pression.

SURFACE : Les pièces métalliques exposées (boîte de culasse, têtes de vis, détente, etc.) DOIVENT être essuyées, après l'utilisation, à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'huile pour empêcher la rouille. Utilisez une huile légère, sans acide et sans résine. L'huile RWS Spring Cylinder Oil convient parfaitement.

FLÈCHES : Pour éviter l'usure des bagues de siège pour flèches du tube à air, à tous les 25 coups, appliquez une goutte d'huile RWS Chamber Lube sur le bord arrière de la flèche (**illustration 12c**) et placez-la dans l'AirJavelin en la poussant jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Assurez-vous d'examiner chaque flèche pour y déceler des dommages comme le décrit la **Section 4 - Chargez et Déchargez Votre Carabine pour Flèche**, avant et après chaque tir.



⚠ ATTENTION

Vérifiez si les vis de la crosse sont serrées pendant et après votre session de tir. Des vis qui ne sont pas serrées peuvent causer des blessures ou la mort.

14. RÉPARATIONS ET SERVICE

⚠ AVERTISSEMENT Une carabine pour flèche qui ne fonctionne pas bien peut être dangereuse. Elle ne devrait être utilisée par personne avant d'être réparée ou détruite. Ne tentez pas de démonter une carabine pour flèche. Il est difficile de la remonter et cela annulera la garantie. Un mauvais démontage ou un montage incorrect peuvent causer des blessures graves ou la mort.

Ne retournez pas un produit défectueux ou endommagé au détaillant. Si votre carabine pour flèche nécessite des réparations, téléphonez à Umarex USA en composant le (479) 646-4210 et demandez le service à la clientèle ou visitez le www.umarexusa.com.

NE TENEZ PAS DE LA DÉMONTÉ ! La réparation de votre carabine pour flèche exige des outils et des accessoires spéciaux. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas fait par Umarex USA annulera la garantie.

⚠ ATTENTION

Ne transférez pas les capsules de CO2 inutilisées par avion.

15. GARANTIE

Ce produit est garanti, pour la clientèle au détail, contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour une durée de une (1) ans, à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est pas transférable.

CE QUI EST COUVERT : Les pièces de remplacement et la main-d'œuvre.

CE QUI N'EST PAS COUVERT : Les frais d'expédition à Umarex USA d'un produit défectueux et les dommages causés par un usage abusif ou l'omission de faire les travaux usuels d'entretien, en plus de tout autre frais. Les dommages indirects ou les frais accessoires, incluant les dommages à la propriété ne sont pas couverts. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, donc les limitations et les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

RÉCLAMATION SOUS GARANTIE : Réclamations sous garantie et réparations pour les clients américains seulement. Téléphonez à Umarex USA en composant le (479)-646-4210 et demandez le service à la clientèle. Si le produit doit être retourné, on vous donnera un numéro d'autorisation de retour. Écrivez ce numéro de manière très visible sur le colis et retournez le produit, port payé, à Umarex USA. Vos nom, adresse, numéro de téléphone et une note expliquant la défectuosité du produit doivent être inclus dans le colis. **Une copie datée de la facture originale doit accompagner le produit retourné.** Les clients américains doivent inclure un chèque au nom d'Umarex USA pour le montant spécifié par le service à la clientèle d'Umarex USA pour défrayer les frais de transport et de manutention.

GARANTIE TACITE : TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES EN DURÉE À UNE (1) ANS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS D'IMPOSER DES LIMITES À LA DURÉE D'UNE GARANTIE TACITE, DONC LES LIMITES IMPOSÉES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. DANS LE CAS OU UNE DES CLAUSES DE CETTE GARANTIE SERAIT INTERDITE PAR UNE LOI FÉDÉRALE, ÉTATIQUE OU MUNICIPALE QUI NE PEUT ÊTRE ANTICIPÉE, ELLE NE SERA PAS APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX PARTICULIERS ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À UN AUTRE ET D'UN PAYS À UN AUTRE.

POUR VALIDER CETTE GARANTIE : Faites parvenir la carte d'enregistrement de la garantie dans les 30 jours à : Umarex USA, 7700 Chad Colley Boulevard, Fort Smith, Arkansas 72916 ou **enregistrez-vous en ligne au www.UmarexUSA.com.**



NOTES

FR

A full-page sheet of white graph paper featuring a light gray grid. The grid consists of small, equal-sized squares covering the entire area. There are no margins, text, or other markings on the page.

- 1  INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
- 2  CUIDADO
- 3  DESCRIPCIÓN
- 4  OPERACIÓN

Las pistolas de flecha difieren en su funcionamiento y nunca se está listo para disparar ningún arma hasta que esté completamente familiarizado con ella. Lea detenidamente las siguientes instrucciones de funcionamiento antes de operar.

Estos símbolos y palabras de señal de seguridad,   **AVISO**, señalan advertencias, precauciones y avisos en este manual del propietario. Sigalos cuidadosamente por su propia seguridad y la de los demás.

⚠️ ADVERTENCIA No es un juguete. Esta pistola de flecha se recomienda solo para uso de adultos. El uso indebido de oro descuido puede causar lesiones graves o la muerte. Puede ser peligroso hasta 500 yardas (457 metros).

Esta es una pistola de flecha de alta potencia para su uso por personas con 18 años de edad o más. Lea este manual del propietario antes de usarlo. El comprador y el usuario deben cumplir con todas las leyes que rigen la compra, el uso y la propiedad de las pistolas de flecha.

El AirJavelin es un arma de alta potencia que dispara flechas. Se debe tener mucho cuidado con respecto al manejo y el disparo. Se recomienda el uso de barreras de tiro con arco creados para ballestas (mínimo de 450 fps). Las barreras de pistolas de aire y las trampas de perdigón no son adecuados.

LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO COMPLETAMENTE. Esta pistola de flechas no es un juguete. Trátela con el mismo respeto que a un arma de fuego. Siga siempre cuidadosamente las instrucciones de seguridad que se encuentran en este manual del propietario y guarde este manual en un lugar seguro para su uso en el futuro.



USe requiere protección ocular. Use sus gafas de tiro.

⚠️ ADVERTENCIA No utilice ni muestre esta pistola de flecha en público, puede confundir a la gente y puede ser un crimen. La policía y otros pueden pensar que es un arma de fuego. No cambie la coloración y las marcas para que se parezca más a un arma de fuego. Eso es peligroso y puede ser un crimen.



LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO

⚠️ PRECAUCIÓN

El incumplimiento de las instrucciones y recomendaciones de este manual del propietario puede resultar en lesiones corporales, incluyendo lesiones en la cara, los ojos y los oídos, ceguera o sordera.

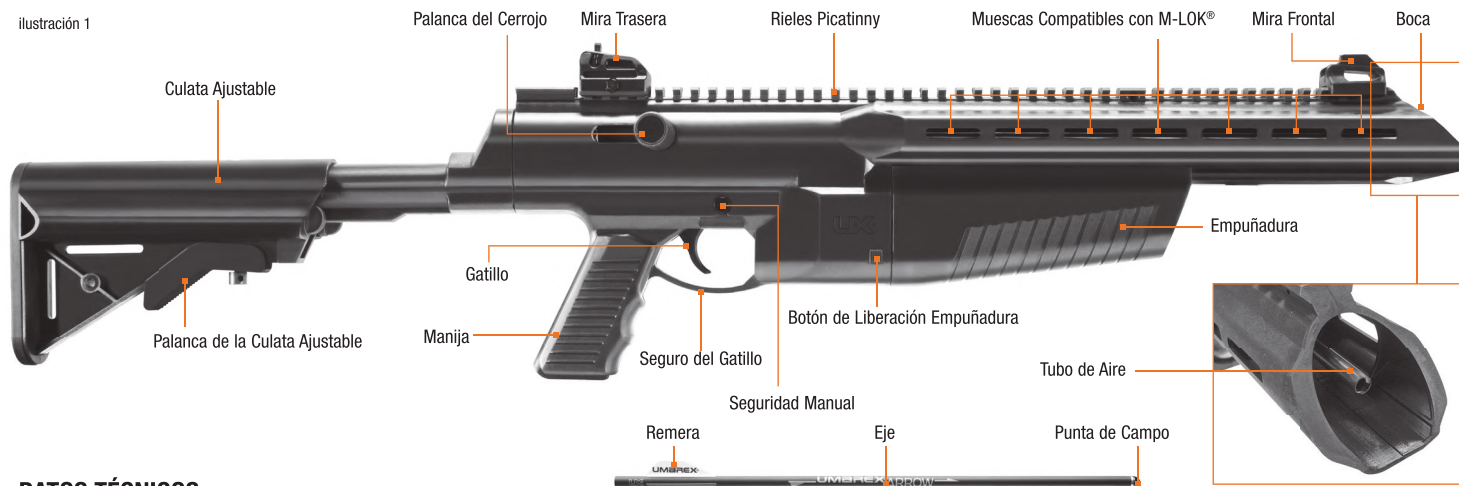
Aprenda a manejar su pistola de flecha de una manera segura y apropiada. Recuerde que de acuerdo con las reglas básicas de seguridad, tocar una pistola de flecha es lo mismo que manejarla.

- Usted y otras personas con usted DEBEN usar siempre gafas de tiro para proteger sus ojos. Si usted usa gafas de lectura, los lentes deben estar certificados para la resistencia al impacto o debe usar gafas de seguridad destinadas a utilizar sobre gafas de lectura ópticas normales.
- Siempre apunte en una DIRECCIÓN SEGURA. Mantenga siempre la boca de la pistola de flecha apuntando en una DIRECCIÓN SEGURA.
- Mantenga siempre el dedo fuera del gatillo y fuera del seguro del gatillo hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte la pistola de flecha a nada que no tenga intención de disparar.
- Trate siempre la pistola de flecha como si estuviera cargada y con el mismo respeto que un arma de fuego.
- Nunca mire hacia la boca de una pistola de flecha.
- Mantenga siempre la pistola de flechas "EN MODO SEGURO" hasta que esté listo para disparar.
- Compruebe siempre si la pistola de aire está "EN MODO SEGURO" y descargada al obtenerla de otra persona o del almacenamiento.
- Utilice sólo flechas que han sido diseñadas específicamente para su pistola de flecha.
- Inspeccione siempre las flechas antes de usarlas. Nunca utilice una flecha que muestre signos de daño. Las flechas dañadas pueden fallar catastróficamente y causarle lesiones a usted y a los demás y dañar su pistola de flecha. Las flechas dañadas deben desecharse inmediatamente.
- No dispare a objetos frágiles como ventanas.
- No dispare a objetos duros o densos, ya que la flecha podría dañarse y causar lesiones.
- Coloque la barrera en un lugar que sea seguro en caso de que falle.
- Su barrera debe estar diseñada para uso con ballestas de alta velocidad y comprobar si hay desgaste antes y después de cada uso. Todas las barreras están sujetas a desgaste y eventualmente fallarán. Reemplace su barrera si la superficie está desgastada o dañada o si las flechas disparadas pasan a través de ella.
- No intente desmontar ni manipular la pistola de flechas. Reparaciones no autorizadas o modificar la función de su pistola de flecha de cualquier manera puede ser insegura y anulará su garantía.
- Antes de guardar la pistola de flecha, asegúrese de que esté descargada y de que la pistola de flecha esté "EN MODO SEGURO."
- Antes de guardar la pistola de flecha, asegúrese de que esté descargada, el cartucho de CO₂ sido removido y la pistola de flecha es "MODO SEGURO" (ON SAFE).
- Guarde siempre su pistola de flechas en un lugar seguro lejos de los usuarios no autorizados y separado de la munición.



1. APRENDA LAS PARTES DE SU PISTOLA DE FLECHA / DATOS TÉCNICOS

ilustración 1



DATOS TÉCNICOS

MODELO	Umarex AirJavelin
Velocidad	Hasta 91.44 m/s (flecha de grano 170)
Energía	46 joules (flecha de grano 170)
Flecha	Diámetro exterior de la flecha: .316 pulg . (8.03 mm) Longitud: 14.88 pulg . (377.83 mm)
Longitud	31.75-34.25 pulgadas (806.45-869.95 mm)
Tubo de aire	13 pulgadas (330.2 mm)
Peso	4.5 lb (2.041 kg)
Sistema	Válvula de gas CO ₂
Propulsor	CO ₂
Gatillo	de 2 etapas
Seguro	Seguro manual del gatillo

⚠ ADVERTENCIA El uso indebido o descuidado de esta pistola de flecha puede causar lesiones graves o la muerte. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente. No cargue una flecha en la pistola de flechas hasta que esté listo para disparar. Si carga una flecha y luego decide no disparar, quítela manualmente o disparando la pistola de flecha a un objetivo seguro. Una pistola de flecha descargada y sin amartillar que está “EN MODO SEGURO” es más segura. Los accidentes ocurren rápido, por favor maneje la pistola de flechas con precaución.

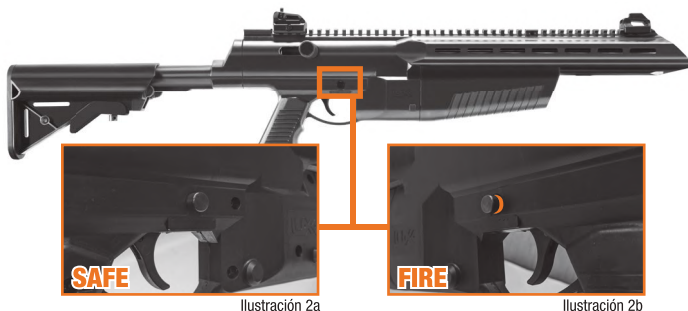
⚠ PRECAUCIÓN

Los componentes de esta pistola de flecha fueron diseñados y fabricados para ofrecer un rendimiento óptimo. Cualquier modificación o manipulación de una pistola de flechas puede causar un mal funcionamiento, anular su garantía y puede hacer que no sea segura de usar. Cualquier cambio en el rendimiento (como una fuerza de tracción del gatillo baja y un recorrido del gatillo acortado) indica una posible modificación, manipulación y/o desgaste. Dicha pistola de flechas debe ser inspeccionada, reemplazada o debidamente reparada por personal calificado de Umarex USA. Cualquier pistola de flecha que haya sido abandonada debe ser revisada por personal calificado para asegurarse de que su función no se ha visto afectada.



2. OPERANDO EL SEGURO

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que la pistola de flecha siempre esté apuntando en una dirección segura. Nunca apunte la pistola de flecha a ninguna mascota o persona, incluso si está desarmatillada y descargada. Siempre maneje la pistola de flecha como si estuviera cargada y lista para disparar.



El AirJavelin de Umarex® tiene el seguro como se muestra en la **ilustración 2**.

- Para poner “EN MODO SEGURO”, empuje el seguro desde la izquierda para que el anillo rojo se oculte (**ilustración 2a**).
- Para poner en “MODO NO SEGURO” (listo para disparar), empuje el seguro desde la derecha para que el anillo rojo quede expuesto (**ilustración 2b**).

⚠ PRECAUCIÓN

Al igual que todos los dispositivos mecánicos, el seguro de la pistola de flechas puede fallar. Incluso cuando la seguridad está en “MODO SEGURO”, debe continuar manejando la pistola de flechas de forma segura. Nunca apunte una pistola de flechas a nada que no tenga la intención de disparar.

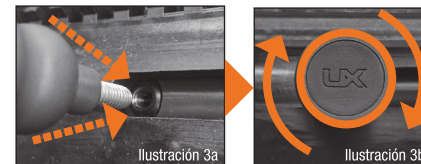
⚠ PRECAUCIÓN

Antes de poner su pistola de flecha en “MODO NO SEGURO”, asegúrese de que su rifle de aire está apuntando en una dirección segura y que usted está listo para disparar.



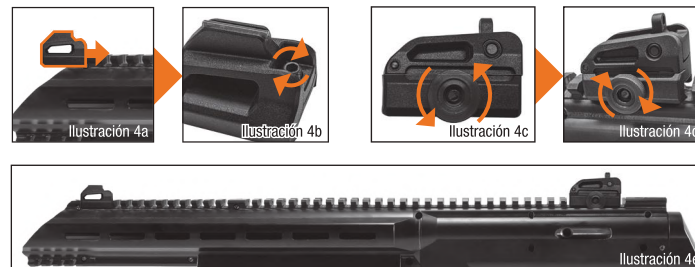
3. FIJANDO LA MANIJA PARA AMBIDIESTROS

Para fijar la manija, inserte la manija en el orificio roscado del tornillo en el lado izquierdo o derecho del perno (**ilustración 3a**) y gire en el dirección con las manecillas del reloj hasta que quede socado (**ilustración 3b**).



4. FIJANDO LAS MIRAS

Deslice la mira delantera sobre el riel sobre la boca del arma (**ilustración 4a**). Una vez en su lugar, soque el tornillo de retención de la mira delantera (**ilustración 4b**) hasta que la mira esté firmemente en su lugar. Gire el tornillo de retención para la mira trasera en sentido contrario a las manecillas del reloj (**ilustración 4c**) hasta que el soporte del riel sea lo suficientemente ancho como para caber sobre el riel. Coloque la mira sobre el riel y apriete el tornillo de retención en el sentido con las manecillas del reloj (**ilustración 4d**) hasta que la mira esté firmemente en su lugar. El resultado final debe parecerse a la **ilustración 4e**.





INSTALANDO E QUITANDO LA CÁPSULA DE CO₂

5. INSTALANDO E QUITANDO LA CÁPSULA DE CO₂

! PRECAUCIÓN

Mantenga las manos y cara lejos del escape del gas CO₂. Puede causar congelamiento si se permite que tenga contacto con la piel. Siempre asegúrese que la cápsula CO₂ esté vacía antes de intentar quitarla del arma de aire, quítela girando completamente el tornillo de perforación de la cápsula de gas en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que ya no oiga más el escape de gas CO₂.

5A. INSTALANDO UNA CÁPSULA DE CO₂

- Asegúrese de que la pistola de flecha está en “MODOS SEGURO” (ON SAFE) (ver **Sección 2**) y que está descargada.
- Amartille la pistola de flecha (ver **ilustración 5a**).
- Retire la empuñadura delantera manteniendo presionado el botón de liberación de la empuñadura hacia abajo y deslizando la empuñadura delantera hasta que esté libre (ver **ilustración 5b**).
- Aplique una gota de lubricante RWS Air Chamber en el extremo de una cápsula de CO₂ de 88 g sin usar (**ilustración 5c**).
- Inserte la cápsula de CO₂ y gírela en el sentido con las manecillas del reloj rápidamente hasta que esté asegurada (**ilustración 5d**).
- Mientras sostiene el botón de liberación de la empuñadura hacia abajo, devuelva la empuñadura delantera hasta el extremo de la boca del arma y deslízalo hacia atrás hasta

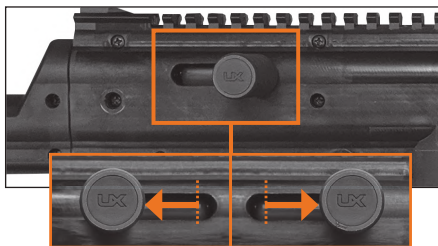


Ilustración 5a



Ilustración 5b



Ilustración 5c

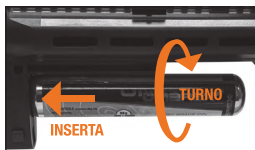


Ilustración 5d



CARGANDO Y DESCARGANDO SU PISTOLA DE FLECHAS ES

que quede al ras con el receptor (**ilustración 5e**).

- Suelte el botón de liberación de la empuñadura delantera.

NOTA: Puede ocurrir una leve filtración de CO₂ hasta que el tornillo perforador esté apretado.



Ilustración 5e

! ADVERTENCIA Antes de intentar extraer la cápsula de CO₂, dispare todo el CO₂ restante en una dirección segura. No desenrosque la cápsula de CO₂ mientras esté bajo presión. Hacerlo puede causar lesiones graves o la muerte.

5B. REMUEVA UNA CÁPSULA DE CO₂

1. Asegúrese de que la pistola de flecha está descargada y apuntando hacia una dirección segura.
2. Dispara cualquier CO₂ restante hacia una dirección segura. Una vez que la cápsula de CO₂ esté vacía, coloque la pistola de flecha “MODOS SEGURO” (ON SAFE).
3. Asegúrese de que el arma no esté amartillada.
4. Retire la empuñadura delantera presionando y manteniendo presionada la liberación de la empuñadura delantera y deslizando la empuñadura delantera hasta que esté libre (ver **Sección 5b**).
5. Deje que el gas restante se desahogue desenroscando lentamente la cápsula en sentido contrario a las manecillas del reloj. Tenga cuidado de evitar todo contacto con el gas que escapa.
6. Retire la cápsula de CO₂.

AVISO Nunca trate de forzar ninguna cápsula CO₂ en y fuera de lugar. No guarde su arma de aire con la cápsula CO₂ en ella. Si sabe que no estará usando su arma de aire por un período extenso de tiempo, vacíe la cápsula CO₂ y quítela del arma de aire.

6. CARGANDO Y DESCARGANDO SU PISTOLA DE FLECHAS

! ADVERTENCIA Utilice SOLO flechas Umarex AirJavelin con la pistola de flechas AirJavelin. El uso de otras flechas puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Las flechas AirJavelin están diseñadas para una resistencia suficiente para manejar una presión de aire extremadamente alta. Las flechas para arcos y ballestas no son lo suficientemente fuertes como para soportar la alta presión del aire y pueden explotar cuando están presurizadas. Esto puede causar lesiones graves al tirador y a los espectadores.



⚠ ADVERTENCIA Las flechas pueden dañarse si impactan en objetos duros, otras flechas, o si se le dispara a un objetivo. Cada flecha debe ser inspeccionada en busca de daños antes de su uso, tales como grietas, divisiones, o el sonido de agrietamiento cuando se manipula. Mientras usa protección para los ojos y guantes, inspeccione las flechas flexionando suavemente, torciendo y apretando el eje (ver **ilustración 6a**). Una flecha dañada puede astillarse o explotar al disparar, lo que resulta en daños en la pistola de flechas y lesiones graves o su muerte o la de quienes estén como observadores. Si sospecha que una flecha ha sido dañada, deseche la flecha inmediatamente.

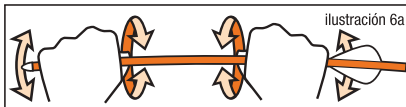


ilustración 6a

⚠ PRECAUCIÓN

Siempre cargue y descargue una flecha agarrándola del eje. Si se están usando puntas anchas, mantenga las manos alejadas de la punta ancha.

6A. CARGA

⚠ ADVERTENCIA Nunca cargue una flecha en una pistola de flechas amartillada.

Asegúrese de que la pistola de flecha está descargada, desarmatillada, en MODO SEGURO y apuntando hacia una dirección segura. Deslice la parte trasera abierta de la flecha sobre el tubo de aire (**ilustración 7a**) y siga moviendo la flecha hacia abajo hasta que se asienta sobre una arandela interna al final del tubo de aire (**ilustración 7b**).

NOTA: Cuando la flecha esté sentada, oírás un click.



ilustración 7a



ilustración 7b

6B. DESMARTILLAR Y DESCARGA

⚠ ADVERTENCIA La pistola de flechas debe ser desmartillada antes de descargar una flecha. No hacerlo podría causar lesiones graves o muerte.

Para desmartillar el AirJavelin, apunte la boca del arma hacia una dirección segura y ponga el seguro en MODO NO SEGURO (OFF SAFE). Tire hacia arriba de la manija del perno y tire del perno completamente hacia atrás (**ilustración 8a**). Sosteniendo la manija del perno en esa posición con una mano, apriete el gatillo hasta que se escuche un ruido de click y manténgalo hacia atrás (**ilustración 8b**). Devuelva lentamente el perno a la posición de cierre (**ilustración 8c**), suelte el gatillo y coloque la pistola de flecha EN MODO SEGURO (ON SAFE).

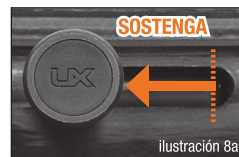


ilustración 8a



ilustración 8b



ilustración 8c

Para descargar el AirJavelin, asegúrese de que la pistola de flechas no esté amartillada, EN MODO SEGURO, y apuntando hacia una dirección segura. Tire de la flecha hacia adelante y deslícela para sacarla del tubo de aire.

7. APUNTANDO HACIA UN OBJETIVO SEGURO

⚠ ADVERTENCIA Nunca lleve su pistola de flechas mientras está amartillada o está cargada. Lo mejor es amartillar la pistola de flechas sólo antes de disparar. Bajo ninguna circunstancia, su pistola de flecha debe ser llevada amartillada y cargada.

SIEMPRE ESTÉ SEGURO DE SU OBJETIVO Y LO QUE ESTÁ MÁS ALLÁ DE ÉL. Nunca dispare a un sonido, flash de color o movimiento. Un cazador camuflado puede ser fácilmente confundido con un objetivo. Siempre asegúrese de dónde golpeará la flecha y dispare solo si está seguro de que su proyectil se detenga detrás de su objetivo. Piense en lo que golpeará si no pega el objetivo. No disparen al azar en el cielo.

⚠ PRECAUCIÓN

Su barrera debe estar diseñada para su uso con ballestas de alta velocidad y comprobar si hay desgaste antes y después de cada uso. Todas las barreras están sujetas a desgaste y eventualmente fallarán. Suspenda el uso si la superficie de la barrera muestra signos de fallo. Coloque siempre la barrera en un lugar que sea seguro en caso de que falle la barrera. Suspenda el uso de una barrera si la flecha pasa a través de ella.



DISPARANDO SU PISTOLA DE FLECHAS

8. DISPARANDO SU PISTOLA DE FLECHAS

⚠️ ADVERTENCIA Al amartillar la pistola de flechas no coloque la mano sobre o delante de la boca de la pistola. Nunca permita que la boca apunte hacia usted o cualquier otra persona durante el amartillado. Mantenga siempre la boca apuntando hacia una dirección segura.

⚠️ ADVERTENCIA Nunca asuma que por el hecho de que la pistola de flechas no está cargada es segura. Siempre trate la pistola de flecha como si estuviera cargada y con el mismo respeto que lo haría con un arma de fuego.

NOTA: Muchos factores afectan el rendimiento y la velocidad de la pistola de flechas, la lubricación, la temperatura, la presión del aire y el peso de la flecha.

Cuando esté absolutamente seguro de que su pistola de flechas está dirigida a un objetivo seguro y usted está listo para disparar, coloque su pistola de flecha "MODO NO SEGURO" (ver **Sección 2, Funcionamiento del Seguro**). Prepare la pistola de flechas para disparar tirando la palanca del cerrojo hacia atrás hasta donde llegue (**ilustración 8a**). Luego suéltela la palanca del cerrojo y empujarlo completamente hacia adelante (**ilustración 8b**). Apriete el gatillo.

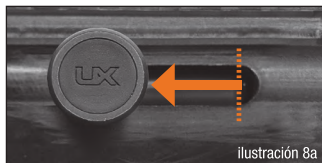


ilustración 8a

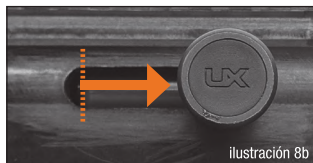


ilustración 8b

⚠️ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de mantener sus dedos libres del mecanismo de amartillado y la culata ajustable (vea "puntos de atrapamientos" **ilustración 9**).

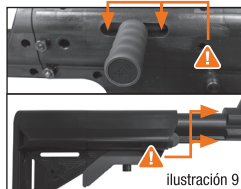


ilustración 9



AJUSTE DE LA MIRA TRASERA

ES

⚠️ ADVERTENCIA Cuando una flecha impacta a un objeto duro, a otra flecha o a un animal de juguete, puede producirse daño en la flecha. Una flecha dañada puede astillarse y dejar atrás la metralla de carbono que puede ser perjudicial, especialmente si se ingiere.

Si se utiliza para cosechar la caza, inspeccione las heridas de entrada y salida y el área alrededor de las heridas en busca de residuos de carbono antes de retirar la flecha.

Si sospecha que hay fragmentos de fibra de carbono, tenga mucho cuidado al retirar la flecha y los fragmentos rotos del eje de la flecha. Durante las pruebas de campo, si hay sospecha evite los residuos de fibra de carbono y retire y deseche cuidadosamente cualquier materia que tenga la presencia o sospecha de presencia de fragmentos de fibra de carbono.

9. AJUSTE DE LA CULATA

Presione hacia abajo y sostenga la palanca de la culata ajustable y deslice la culata ajustable hacia adelante y hacia atrás (**ilustración 10**) para acomodar una posición de disparo más cómoda.

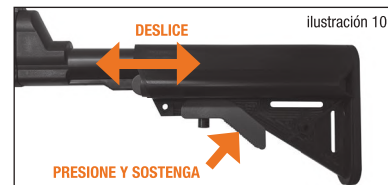


ilustración 10

10. AJUSTE DE LA MIRA TRASERA

La mira trasera del AirJavelin es ajustable para el viento y la elevación.

Viento: Localice el tornillo de ajuste en el lado derecho de la mira (**ilustración 11f, 1**). Gire el tornillo en el sentido con las manecillas del reloj para mover la mira hacia la derecha; en sentido contrario a las manecillas del reloj para mover la mira hacia la izquierda.

Elevación: Localice el tornillo de ajuste en la parte superior de la mira (**ilustración 11f, 2**). Gire el tornillo en el sentido con las manecillas del reloj para bajar la vista; en sentido contrario a las manecillas del reloj para elevarlo.

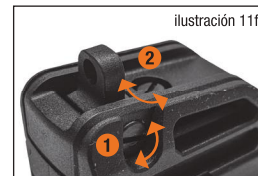


ilustración 11f

11. USO Y MANEJO DE LAS CÁPSULAS DE CO₂

Es posible que ciertas condiciones puedan afectar una cápsula CO₂, lo cual puede impactar su función apropiada. Estas condiciones incluyen el uso, mantenimiento y almacenamiento a temperaturas que son más altas o bajas que las temperaturas al aire libre (60°-80° F/16°-27° C). Otra condición puede ser cuando el arma se dispara rápidamente.

1. Las temperaturas altas pueden aumentar la presión en la cápsula de CO₂ y también dentro del arma, causando presión de manejo más alta que lo estándar. Este exceso de presión puede causar malfuncionamiento del arma o daño permanente. Las temperaturas máximas de almacenamiento o de operación nunca deben de exceder 122° F (50° C). Esta temperatura puede ser lograda si deja el arma directamente bajo la luz del sol en un día soleado. Aunque, para asegurar la apropiada operación del arma, no la exponga a temperaturas altas o a luz del sol directa por periodos largos de tiempo. De otra manera, la cápsula de CO₂ se podría recalentar y explotar, lo cual dañaría el arma de aire y causar lesiones o muerte a las personas alrededor de ella.
2. El disparo rápido y consecutivo puede producir una disminución de la temperatura del arma, como también de la cápsula de CO₂. Esto puede resultar en velocidades bajas del proyectil y puede aún bajar la presión del gas lo suficiente como para que el arma de aire comprimido no llegue a disparar. Esta condición puede ser especialmente aparente cuando se dispara en un clima frío y puede ser evitado permitiendo más tiempo entre los disparos. Esto permite que el gas aumente en temperatura y presión y produzca las velocidades normales.
3. Durante disparo rápido, la velocidad de la boca de cada disparo disminuirá. Esto puede afectar la precisión del disparo y obtendrá menos disparos por cada cápsula CO₂.
4. El cuidado se debe de ejercer para asegurar que el arma no se dispara con una cápsula de CO₂ que está baja en presión. Aquí hay algunos indicadores de presión insuficiente:
 - A) El sonido del disparo no es tan fuerte como cuando la cápsula está llena.
 - B) El proyectil pega el blanco, pero en una posición más baja que la que pegaría con una cápsula CO₂ llena (eso es que la velocidad del disparo ha caído).

⚠️ ADVERTENCIA Las cápsulas CO₂ pueden explotar a temperaturas arriba de 122° F. No las muestre o incineren. No las exponga al calor o guarde las cápsulas CO₂ a temperaturas arriba de 122° F.

⚠️ PRECAUCIÓN

Nunca intente reusar una cápsula de CO₂ para cualquier propósito.

12. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS COMUNES

Problema	Posible causa				
	El seguro está activado	La cápsula de CO ₂ está vacía	Escombros en el tubo de aire	Bajo en aire	Flecha no cargada correctamente
Pobre rendimiento de disparo		●	●	●	●
La pistola de flechas no dispara	●	●		●	●
Proyectil lento		●	●	●	●

13. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠️ PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado, limpieza o mantenimiento, asegúrese siempre de que su pistola de flechas está descargada, desarmada, desgaseificada y con la seguridad en la posición "ON SAFE". Manténgase apuntando hacia una dirección segura. Es importante realizar inspecciones de rutina y mantener su pistola de flechas correctamente.

AVISO Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar los sellos y posiblemente el acabado de la pistola de flechas.

NUNCA ALMACENE UN ARMA DE FLECHAS CARGADA O AMARTILLADA. Descargue la flecha de la pistola de flechas. Mantenga la pistola de flechas lejos de los niños y los tiradores no entrenados. Almacene las flechas por separado de la pistola de flechas para evitar que sean utilizadas por tiradores no entrenados. Proteja su pistola de flecha de la humedad y la suciedad; limpie la pistola de flecha y envuélvala en un paño suave y seco. **RECUERDE:** Compruebe siempre que la pistola de flechas esté descargada al tomarla del almacenamiento o de otra persona.

Con cuidado e inspecciones de rutina su pistola de flechas proporcionará muchas sesiones de disfrute de disparos. El abuso, el abandono y la exposición continua a los elementos perjudicarán el rendimiento de cualquier pistola de flechas.

Su Umarex® AirJavelin está diseñada para disparar flechas que han sido fabricadas específicamente para ella.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

⚠️ ADVERTENCIA El lubricante a base de petróleo no debe utilizarse en el depósito de gas comprimido ni con ellos. El oxígeno bajo presión puede reaccionar violentamente con productos a base de petróleo, lo que resulta en explosiones, incendios, daños a la propiedad, lesiones graves y muerte.

PARTES DE TRABAJO: Su rifle de aire requiere poca lubricación. Las superficies alrededor del cerrojo (ver **ilustración 12a**) y el mecanismo de disparo (véase la **ilustración 12b**) deben lubricarse con aceite de cámara RWS sin petróleo después de cada 500 disparos. Recuerde, un poco es bueno, mucho no es mejor.

ALREDEDOR DEL TUBO DE AIRE: Para eliminar los residuos que puedan haberse acumulado en el espacio alrededor del tubo de aire, utilice aire enlatado de baja presión.

SUPERFICIE: Las piezas metálicas expuestas (receptor, cabezales de tornillo, gatillo, etc.) DEBE limpiarse con un paño ligeramente engrasado después de manipularlo para evitar el óxido. Utilice aceite libre de ácidos ligeros y sin resina. El aceite de cilindro de resorte RWS es excelente para esto.

FLECHAS: Para conservar las juntas tóricas del asiento de flecha en el tubo de aire, después de cada 25 disparos aplique una gota de lubricante de cámara RWS en el borde trasero de una flecha (ver **ilustración 12c**) y cárguela en el AirJavelin hasta que ya no pueda más.

Asegúrate de inspeccionar cada flecha en busca de daños como se describe en **Sección 4 - Carga y descarga de tu pistola de flecha** antes y después de cada disparo.

⚠️ PRECAUCIÓN

Compruebe que los tornillos de la culata estén socados, entre, durante y después de la actividad de disparo. Los tornillos sueltos pueden causar lesiones o la muerte.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ES

14. REPARACIÓN Y SERVICIO

⚠️ ADVERTENCIA Una pistola de flecha que no está funcionando correctamente puede ser peligrosa. Debe mantenerse a salvo de su uso por cualquier persona hasta que se repare o destruya. No intente desensamblar la pistola de flechas. Es difícil de volver a ensamblar y anulará la garantía. El desmontaje o el reensamblaje incorrectos pueden causar lesiones graves o la muerte.

No devuelva el producto defectuoso o dañado al distribuidor. Si su pistola de flecha necesita reparación, llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite www.umarexusa.com. ¡NO INTENTE DESMONTARLO! Su pistola de flecha requiere herramientas y accesorios especiales para repararlo. Cualquier desmontaje o modificación no realizado por Umarex USA anulará la garantía.

⚠️ PRECAUCIÓN

No transfiera cápsulas de CO₂ no utilizadas a través del transporte aéreo.vacio.

15. GARANTÍA

Este producto está garantizado al consumidor minorista durante un (1) año a partir de la fecha de compra contra defectos de material y mano de obra y no es transferible.

LO QUE CUBRE: Piezas de repuesto y mano de obra.

LO QUE NO CUBRE: Gastos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y daños causados por abuso o falta de mantenimiento normal, así como cualquier otro gasto. Daños consecuentes, o gastos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a usted.

RECLAMOS DE GARANTÍA: Reclamos de garantía y reparación solo para clientes estadounidenses. Llame a Umarex USA (479)-646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio. Si se determina que es necesaria una devolución, se le emitirá un Número de Autorización de Devolución. Escriba este número en negrita en la caja y devuelva el producto prepagado a Umarex USA. Su nombre, dirección, número de teléfono y una nota explicando el defecto encontrado deben incluirse en el paquete. **Una copia del recibo de caja registradora fechado original debe acompañar la devolución.** Los clientes estadounidenses deben incluir un cheque realizado a Umarex USA en la cantidad proporcional para el departamento de servicio de Umarex USA para cubrir el envío y la manipulación.

GARANTÍAS IMPLÍCITAS: Cualquier garantía implícita, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito particular, está limitada en duración a un (1) año a partir de la fecha de compra al por menor. **ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE CUANTO TIEMPO DURA UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE A USTED. EN LA MEDIDA EN QUE CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTA GARANTÍA SEA PROHIBIDA POR LA LEY FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL QUE NO PUEDA SER PREMEDITADA, NO SERÁ APLICABLE. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y USTED PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO Y DE PAÍS A PAÍS.**

PARA VALIDAR ESTA GARANTÍA: Envíe la tarjeta de registro en un plazo de 30 días a: Umarex USA, 7700 Chad Colley Boulevard, Fort Smith, Arkansas 72916 o **Regístrese en línea en www.UmarexUSA.com.**

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE

Airguns and airsoft guns must be returned to the manufacturer for service, repair, or replacement.

Umarex USA products have a warranty on defective parts and workmanship.

The original receipt is required. See manual for details. If you have any questions or concerns about Umarex USA products, please contact us at 1-479-646-4210 or visit www.UmarexUSA.com and one of our service techs will be glad to assist you.

For maintenance, service tips, and manuals visit our website:

www.UmarexUSA.com

NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU MAGASIN

Les armes à air et les armes "airsoft" doivent être retournées chez le fabricant pour le service, les réparations ou le remplacement.

Les produits Umarex USA sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication.

Le reçu de caisse est nécessaire. Voir le manuel pour plus de détails. Si vous avez des questions ou des préoccupations au sujet des produits Umarex USA, S.V.P, communiquez avec nous en composant le 1-479-646-4210 ou visitez le www.UmarexUSA.com et un de nos techniciens vous aidera avec plaisir.

Pour l'entretien, des conseils concernant le service et des manuels, visitez notre site web:

www.UmarexUSA.com

NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA

Las armas de aire y de aire comprimido se deben de regresar al fabricante para servicio, reparación o reemplazo.

Los productos Umarex de EEUU tienen una garantía por partes defectuosas y de hechura.

Se requiere el recibo de compra original. Consulte el manual para más detalles. Si tiene alguna pregunta o inquietudes sobre los productos Umarex USA, por favor contáctenos al 1-479-646-4210 o visítenos a www.UmarexUSA.com y uno de nuestros técnicos de servicio con gusto le ayudará.

Para mantenimiento, consejos de servicio y manuales, visite nuestro sitio de web:

www.UmarexUSA.com

REGISTER YOUR PRODUCT. GET NEWS & OFFERS.

www.UmarexUSA.com/register

EN Umarex USA Registration

As the purchaser of a new airgun or airsoft gun distributed by Umarex USA, you are entitled to the benefits of a limited warranty upon the registration of your product at www.UmarexUSA.com within 30 days of purchase. For warranty or repair details or questions associated with your gun, see the Warranty/Repair section in the manual that accompanied your product at the time of purchase. Keep your original sales receipt. It must accompany the gun if it is returned for any reason.

If you have questions or concerns regarding the Umarex USA product you have purchased, please contact our Customer Service Department at 479-646-4210 or visit www.UmarexUSA.com.

Register on the internet at
www.UmarexUSA.com/register

FR Enregistrement des Umarex USA

Comme acheteur d'une nouvelle arme à air ou arme airsoft distribuée par Umarex USA, vous avez droit à une garantie limitée lorsque vous enregistrez votre produit au www.UmarexUSA.com l'intérieur de 30 jours suivant l'achat. Pour plus de détails concernant la garantie et les réparations ou si vous avez des questions au sujet de votre arme, consultez la section Garantie/réparation du manuel qui accompagnait votre produit lors de l'achat. Conservez votre reçu de caisse original. Il doit accompagner l'arme si celle-ci nous est retournée pour quelque raison que ce soit.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le produit UmarexUSA que vous avez acheté, communiquez avec notre service à la clientèle au 479-646-4210 ou visitez le www.UmarexUSA.com.

Enregistrez votre arme sur Internet au
www.UmarexUSA.com/register

ES Registración del Umarex USA

Como el comprador de una nueva arma de air o arma de airsoft distribuida por Umarex USA, usted tiene derecho a los beneficios de una garantía limitada cuando registre su producto en www.UmarexUSA.com dentro de 30 días después de la compra. Para detalles de garantía o de reparación o preguntas relacionadas con su arma de air, vea la sección de Garantía/Reparación en el manual que acompaña a su producto al momento de la compra. Guarde su recibo original de venta. Debe de acompañar al arma de air si se devuelve por alguna razón.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el producto Umarex USA que ha comprado, por favor contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-479-646-4210 o visite www.UmarexUSA.com.

Registrar en la internet en
www.UmarexUSA.com/register



Distributed by / Distribué par / Distribuido por:

UMAREX USA, INC.

7700 Chad Colley Boulevard

Fort Smith, AR 72916

www.UmarexUSA.com

This OWNER'S MANUAL should always accompany the airgun and be transferred with it upon change of ownership or when presented to another person.

Ce MANUEL DE PROPRIÉTAIRE devrait toujours accompagner l'arme à air et être donné avec celle-ci lorsqu'il y a changement de propriétaire ou lors de l'utilisation par une autre personne.

Este MANUAL DE OPERACIONES DEL USUARIO siempre debe acompañar a la pistola de aire y transferirlo con ella si se cambia el dueño o cuando se le presenta a otra persona.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios al color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.